

TEATRE AL CARRER

FIRATÀRREGA

6-9 SETEMBRE 2012 / TERRITORI CREATIU



DOSSIER DE PREMSA

ÍNDEX



CONCEPTE	3
-----------------------	---

PROGRAMACIÓ FIRATÀRREGA 2012

Directrius bàsiques	4
Espectacle inaugural	5
Programació de suport a la creació	6
Focus Nòrdic	8
Arts de carrer	9
Teatre de sala	12
Programació Espais Empresa	14
La programació en xifres	15
Companyies nacionals	16
Companyies internacionals	17
Projectes transnacionals	18
Infraestructura i espais	19

ÀMBIT PROFESSIONAL

La Llotja	20
Expositors	21
Professionals inscrits	22
Activitats professionals	23

MÉS INFORMACIÓ

Premi Moritz	24
Canals informatius	25
Venda d'entrades	26
Aliances corporatives.....	27
Servei de premsa	28
Pressupost	29
Consell d'administració	30

360°

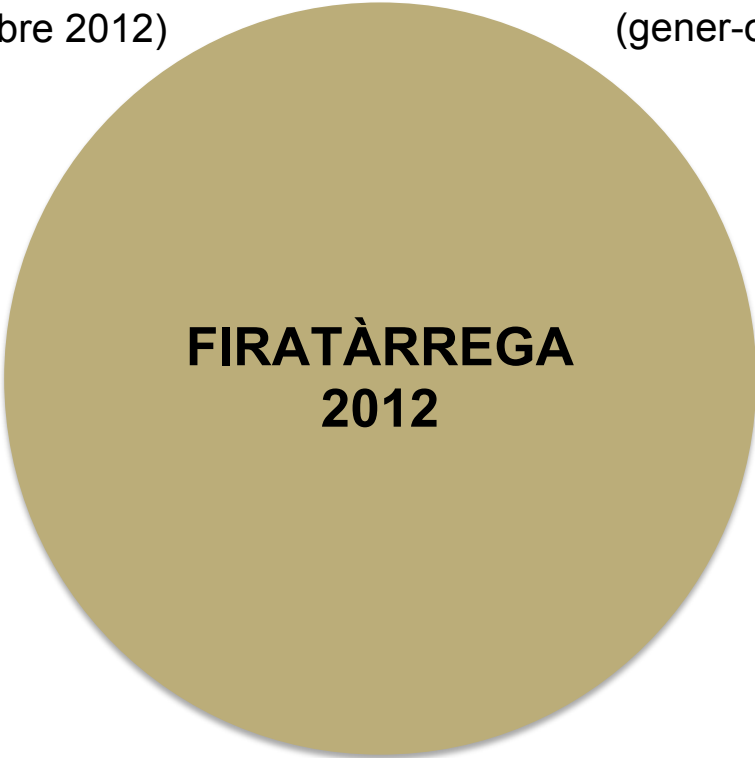
365 dies

**PROGRAMA DE SUPORT
A LA CREACIÓ**

Residències, laboratoris,
i assajos oberts.
(abril-setembre 2012)

FORMACIÓ

Màster de Creació
d'Arts de Carrer
FiraTàrrega-UdL
(gener-octubre 2013)



**FIRATÀRREGA
2012**

MERCAT D'ARTS ESCÈNIQUES
(6-9 setembre 2012)

PROGRAMACIÓ FIRATÀRREGA 2012

MERCAT D'ARTS ESCÈNIQUES

PROJECTES ARTÍSTICS
AMB VOCACIÓ DE MOBILITAT
DIRECTRIUS BÀSIQUES



1. Arts de carrer com a eix de la programació

- Importància del diàleg amb l'espai públic
- Finestra per als altres formats i als gèneres híbrids
- Processos creatius oberts a la ciutadania
- Espectacles de sala: caràcters singulars

2. Espectacles de sala: caràcters singulars

3. Diversitat de gèneres i llenguatges escènics

4. Suport a la creació

- Suport a joves creadors catalans
- Creació transnacional
- Participació en la producció de 12 espectacles

ESPECTACLE INAUGURAL

ARTS ESCÈNIQUES DE GRAN FORMAT



WIRED AERIL THEATRE *As the world tipped*

Ambiciosa producció de teatre aeri de gran format
que combina audiovisuals espectaculars
amb una impactant interpretació aèria
per explicar una història sobre la crisi ecològica mundial.

MÉS INFO: P. 7 Programa oficial

PROGRAMA DE SUPORT A LA CREACIÓ



Entre els objectius específics de la Fira hi ha l'estímul de les arts de carrer, la promoció de la creació entre artistes emergents, l'impuls de la formació, centrada en la creació artística, i la creació d'aliances estratègiques per desenvolupar circuits o produccions transnacionals d'arts de carrer.

LABORATORIS DE CREACIÓ



Trossos d'Obskené
P. 27 Programa Oficial



Pantalla botànica, de Ferroluar
P. 17 Programa Oficial



Que vaya bonito (una de terraos), de TeatrodeCerca
P. 34 Programa Oficial

PRODUCCIONS TRANSNACIONALS



Bring the ice, de Subtopia
P. 33 Programa Oficial



De plaga cordis, d'Un'ottima lettera
P. 36 Programa Oficial

PROCESSOS CREATIUS OBERTS A LA CIUTADANIA



Ferro colat, d'**Amebeu Teatre**
P. 8 Programa Oficial



Sensitive Bodies, de **Jaume Belló**
P. 14 Programa Oficial



El treball cinematogràfic d'**ASF**
P. 39 Programa Oficial



RESIDÈNCIES ARTÍSTIQUES



Yo estuve allí y... no lo contaron como yo lo ví, d'**Hortzmuga teatroa**
P. 20 Programa Oficial



Moby Dick, d'**El Celler d'Espectacles**
P. 15 Programa Oficial



ALTRES COL·LABORACIONS



Ràdio Patio, de **Pere Faura**
P. 29 Programa Oficial



Galizian Urban Project, de **GUP**
P. 19 Programa Oficial

FOCUS NÒRDIC

TÀRREGA, APARADOR DELS PAÏSOS NÒRDICS



BRING THE ICE

A circus cabaret from Sweden



PROGRAMACIÓ ARTÍSTICA

Cabaret de circ de carrer contemporani que inclou una selecció de companyies vinculades al centre de creació **Subtopia**, amb artistes procedents de Suècia, Catalunya, Dinamarca, Finlàndia i Espanya.

MÉS INFO: P. 33 Programa oficial

ACTIVITAT PROFESSIONAL

Vine a respondre les preguntes del nord

Paral·lelament a la programació artística, s'organitza el debat "Vine a respondre les preguntes del Nord", en què sis experts escandinaus donaran una visió general de les arts escèniques al nord d'Europa

ARTS DE CARRER

CATÀLEG D'ESCRITURES URBANES



CATALUNYA

e



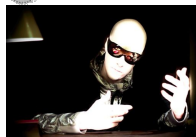
*Bullangas!,
d'Always Drinking
Marching Band*
P. 7

e



*Ferro Colat,
d'Amebeu Teatre*
P. 8

e



*Br2,
de Brodas Bros*
P. 9

e



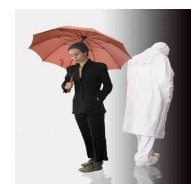
*Espai Conxita,
de Cia. Laitrum i
Puça Espectacles*
P. 11

e



*The wandering orquestra,
de Cia. Wandering
Orquestra*
P. 11

e



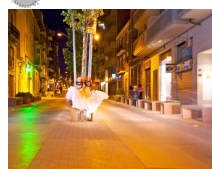
*La sonrisa del
náufrago, de Claire
Ducreaux*
P. 12

e



*Solos,
de Cia. Clac&Roll*
P. 13

e



*Sensitive bodies,
de Debelló*
P. 14

e



*Post,
d'Engruna Teatre*
P. 15

e



*Pantalla botànica,
de Ferroluar*
P. 17

e



*Trau,
de Guillem Albà*
P. 20

e



*Caputxeta galàctica,
d'Insectotròpics*
P. 21

e



*Trossos,
d'Obskené*
P. 27

e



*Treballs d'amor
perduts,
de Parking
Shakespeare*
P. 28

e



*Dansa real ja!,
de Pere Faura*
P. 29

e



*Radio Patio,
de Pere Faura*
P. 29



*Before we fall,
de Roser López
Espinosa*
P. 30



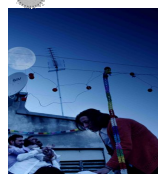
*Las aventuras de
Sacu y Mica: Falso
giro 2 / Tugiro,
de Sacude*
P. 31

e



*La virreina ciega,
de Senza Tempo*
P. 32

e



*Que vaya bonito
(una de terraos),
de Teatrodecerca*
P. 34

ARTS DE CARRER

CATÀLEG D'ESCRITURES URBANES



RESTA DE L'ESTAT ESPANYOL



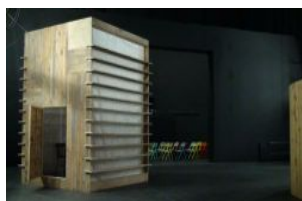
Peccata minuta.
Déjanos caer en la tentación,
de **Francachela Teatro**
P. 19



Galizian Urban Project,
de **G.U.P.**
P. 19



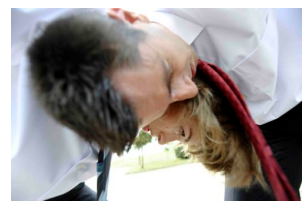
*Yo estuve allí y...
no lo contaron como yo lo ví,*
d'**Hortzmuga Teatroa**
P. 20



*Biblioteca de cuerdas
y nudos*
Moi, J'attends,
de **José Antonio Portillo**
P. 22



Tam Tam,
de **Maduixa Teatre**
P. 24



Carneros,
d'**Organiz Dantza-Antzerki**
P. 28



La mirada interior,
de **Producciones Imperdibles**
P. 30



Streetdencies,
de **Cia. Civi-Civic, Cia. GAAC**
i **Cia. Passabarret**
P. 39

ARTS DE CARRER

CATÀLEG D'ESCRITURES URBANES



INTERNACIONAL

e



As the world tipped,
de **Wired Aerial Theatre**
P. 5



Révélation,
de **Cie. A Part Etre**
P. 11

e



Lisboa, de **Fondazione Pontedera Teatro**
P. 18



Zweep,
de **Schweigman&**
P. 31

e



A circus cabaret from Sweden, de **Bring the ice**
P. 33

e



Handcart, overturned,
de **Theatre Momggol**
P. 35

e



De plaga cordis,
d'**Un'Ottima Lettera**
P. 36

TEATRE DE SALA

CARÀCTERS SINGULARS



CATALUNYA



Capas,
de **Companyia de Circ EIA**
P. 13



Moby Dick,
d'**El Celler d'Espectacles**
P. 15



Pugilatus,
d'**Escarlata Circus**
P. 16



Maiurta,
de **Los Galindos**
P. 24



No sé si...,
de **Marta Carrasco**
P. 25



La camisa de l'home feliç,
de **Zum-Zum Teatre**
P.38



Tàrrrega plató obert: accions en
curt, d'**Audiovisuales sin**
Fronteras
P. 39

TEATRE DE SALA

CARÀCTERS SINGULARS



RESTA DE L'ESTAT ESPANYOL



Allò que els nostres néts haurien de saber de nosaltres, de **10 Cèntims**
P. 7



Eufòria,
de **L'Horta Teatre**
P. 23

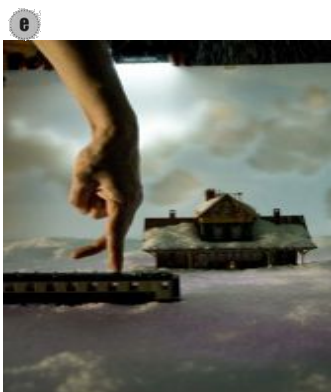


Madre Pasota y cosas nuestras de nosotros mismos,
d'**Uroc Teatro**
P. 37

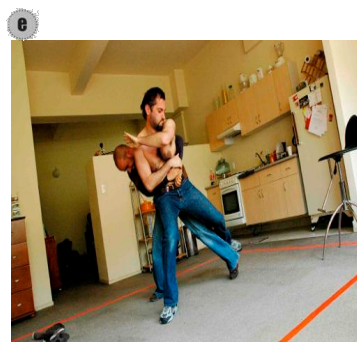


Do not disturb, de **Vaivén Circus**
P. 37

INTERNACIONAL



Kiss & Cry, de **Charleroi Danses**
P. 10



Descomposició,
de **Seres Comunes**
P. 32

PROGRAMACIÓ ESPAIS EMPRESA



23 ARTS

Brothers Projections SL

Espai 23 Arts:

Mumusic Circus, BotProject, Borja Ytuquepintas, Mag Edgar, Animasur, +Tumacat, Les Bleus de Travail, Cia. Pere Hosta, Mercè Gost i Théâtre de la Toupine.



Espai ADGAE:

Mamushka, Vecinos, Rollito de Primavera, Los Hombres Sartén, La Petite Voiture, Hansel y Gretel, Pasajero de las Sombras i Flipa!!!



Espai La Maleta d'Espectacles:

Toc Toc Màgia, Maaagia!, Gris, Torcidos i Salsa!

LA PROGRAMACIÓ EN XIFRES



46

Espectacles dins la Programació Oficial 2012

45

Companyies

24

Estrenes

12

Coproduccions

23

Companyies dins els **Espais d'Empresa**

68

Companyies

(Programa Oficial + Espais Empresa)

56 companyies de 9 comunitats autònomes





12 companyies internacionals

3 projectes transnacionals



SUÈCIA
Bring the ice:



Ruby Rose
La Meute
Sisters
Animal Religion
Chipmunk Forge

FIRA TÀRREGA
suport a la creació
SUBTOPIA

Focus Nòrdic:
La Fira fa una reflexió sobre la creació artística nòrdica a través d'una delegació formada per sis experts escandinaus.

ITÀLIA



Un 'Ottima Lettera

TransAC
meridians

Aquest projecte ha estat finançat amb el suport de la Comissió Europea.



Korea Arts Management Service



KAMS participa amb un stand i una delegació de 4 organitzacions coreanes. A més, hi ha programada l'actuació de la companyia **Theatre Momggol**.

INFRAESTRUCTURES I ESPAIS 2012



26 espais d'actuació

Nous espais 2012: La Figuerosa, Nau Cartaes, Plaça Espanya, Espai Jacint Verdaguer, Reguer C i Cinema Majèstic.

3 espais d'empresa

ADGAE (Institut), La Maleta dels Espectacles (Escola d'Arts Ondara) i 23 Arts (Molls Renfe)

Aforaments

28.415 localitats, 159 sessions de pagament.

Ocupació de via pública

100 parades al mercat d'artesans, 8 bars, 3 creperies i 2 xurreries a concurs

Serveis ciutat

Zona d'acampada habilitada per a 7.500 usuaris, 113 WC distribuïts per la ciutat, 3 punts Creu Roja, 1 unitat mòbil Mossos Esquadra.

ÀMBIT PROFESSIONAL

LA LLOTJA



La Llotja és l'espai d'intercanvi i exposició professional de FiraTàrrrega, que compta amb un pavelló firal de **1.100 m²** situat al **carrer La Plana** de Tàrrrega, on també s'hi realitzen diverses activitats professionals.



Amb estands, sales d'actes, llocs de trobada i els serveis per als **professionals** i la **premsa**, és l'epicentre de les relacions professionals, amb **presentacions** i **conferències** al llarg de tota la jornada.

EXPOSITORS A LA LLOTJA



**La Llotja acollirà 58 expositors
(agències, institucions i companyies)**

AADPC
ADGAE
ARTEZ - www.artezblai.com
ASS. TEATRE TOTS PÚBLICS
ATX TEATROA
ALAN! ARTS
CIA. LA INDUSTRIAL TEATRERA
CIATRE
CIRQ'ULATION LOCALE
CLAC&ROLL - CLAQUETEROS
CLAIRE DUCREUX / LOS 2 PLAY
COFAE
COLECTIVO ESCÉNICO SERES
COMUNES
Conselleria d'Educació, Cultura i
Universitats del Govern de les Illes
Balears
deBeLió
Dept. Cultura - DG Promoció i
Cooperació Cultural
EFS PRODUCCIONS ARTÍSTIQUES
EL CELLER D'ESPECTACLES
EL MUNDO DEL ESPECTÁCULO
TEATRAL
ENGRUNA TEATRE
ESPAI CONXITA
EUSKAL TEATROA - EUSKO
JAURLARITZA
FERIA DE TEATRO DE CASTILLA Y
LEÓN
FERIA INTERNACIONAL DE TEATRO
Y DANZA. HUESCA
FERROLUAR
FIDGET FEET
FIRA MEDITERRÀNIA DE MANRESA

FRANCACHELA TEATRE
FREE ART
GAAC
INSECTOTRÒPICS
IWS-Internet World & Apps
KOREA ARTS MANAGEMENT SERVICE
LA MALETA DELS ESPECTACLES
LA MOSTRA D'IGUALADA
LA TROCA
LORCA ERAN TODOS
LOS GALINDOS
MADUIXA TEATRE
MASTER DE CREACIO EN ARTS DE
CARRER
MOSTRA DE TEATRE D'ALCOI
NORDIC SPOTLIGHT IN FIRATARREGA
2012
OBSKENÉ
PRODUCCIONES CACHIVACHE
REVISTA FIESTACULTURA
SINGULARS
TEATRE NU
TeatrodeCERCA
TOT CIRC
TTB TEATRO TASCABILE
TUTATIS DISTRIBUCIONS
VAIVEN CIRCO / PRODUCCIONES
IMPERDIBLES
VERKAMI.COM
www.hamletstore.com
XARXA ALCOVER DE TEATRES
XTRAX - WIRED - WITHOUT WALLS
ZIRKOLIKA
ZUM-ZUM TEATRE

PROFESSIONALS



	PROFESSIONALS	ENTITATS
CATALUNYA	321	147
	200	38
AUTONOMIES	110	66
	85	18
ESTRANGER	134	99
	99	12
TOTAL	565	312
	384	68

LA LLOTJA

Programadors inscrits a FiraTàrrega 2012 a data de 28 d'agost de 2012

COMPANYIES

Companyies i artistes presents a FiraTàrrega 2012, entre la Programació Oficial i els Espais d'Empresa

ACTIVITATS PROFESSIONALS DESTACADES



Lunch Meeting

Des de 2007, l'ICEC (Generalitat de Catalunya) organitza aquesta trobada entre entitats professionals internacionals i companyies d'arts escèniques catalanes amb la voluntat de facilitar i crear un marc idoni per a l'intercanvi i l'exportació de les produccions catalanes al món.

Divendres, 7 de setembre, de les 14.00 a les 16.00 hores

Focus Nòrdic

“Vine a respondre les preguntes del nord” es tracta d'un diàleg obert entre professionals per presentar una visió general de les arts escèniques i les possibilitats de cooperació amb les cultures del nord.

Dijous, 6 de setembre, de les 11.30 a les 16.30 hores

Mapa de Centres de Creació de Catalunya

Presentació introduïda per Jordi Duran i a càrrec del CAET (Terrassa), el CAER (Reus), BITÓ Produccions/El Canal (Girona), Factories de Creació i L'Animal a l'Esquena.

Dissabte, 8 de setembre, a les 11.30 hores

Codis de Bones Pràctiques en Arts Escèniques a Catalunya

En els últims anys, diverses associacions professionals catalanes vinculades a les arts escèniques han elaborat Codis de Bones Pràctiques en favor de la dignificació de la professió i la millora de les condicions de creació, producció i exhibició escèniques.

Divendres, 7 de setembre, a les 13.00 hores

MÉS INFORMACIÓ

PREMI MORITZ DE A LA MILLOR ESTRENA D'ARTS DE CARRER



Moritz patrocina aquest nou premi el jurat del qual seran tots els professionals acreditats a FiraTàrrrega 2012. La selecció de l'espectacle guanyador es farà un cop finalitzada l'edició d'enguany a través d'una enquesta als professionals assistents a FiraTàrrrega 2012 i amb un sistema de votació secreta. La comunicació pública de l'espectacle guanyador es farà el dia **1 d'octubre de 2012**.

Els espectacles d'arts de carrer que s'estrenen a FiraTàrrrega 2012 són:

De plaga cordis
Que vaya bonita (una de terraos)
Zweep
Radio Patio
Bring the ice
Moby Dick
Yo estuve allí y... no lo contaron como yo lo ví
Ferro colat
Trossos
Pantalla botànica

As the world tipped
Post
Handcart, overturned
Sensitive bodies
Espai Conxita
Br2
Lisboa
The Wandering Orchestra
La Virreina ciega
Solos



CANALS INFORMATIUS



Pàgina **web oficial** de FiraTàrrrega: **www.firatarrega.com**.
S'hi pot consultar tota la programació i descarregar el programa.

Telèfon d'informació al públic: **973 500 039**.

Estand d'informació instal·lat a la plaça del Carme de Tàrrrega des de la setmana de la Fira.

La Fira també està present també a les xarxes socials i altres plataformes com:

Facebook	http://www.facebook.com/perfil.firatarrega
Twitter	http://twitter.com/firatarrega (#firatarrega)
YouTube	http://www.youtube.com/user/firatarrega
Blogger	http://firadetarrega.blogspot.com/
Picasa	http://picasaweb.google.com/FIRADETARREGA
Issu	http://issuu.com/firatarrega

A més, FiraTàrrrega compta amb aplicacions pròpies per a dispositius mòbils:

App Store d'Apple	<i>Clau: firatarrega</i>
Google Play	<i>Clau: firatarrega</i>

VENDA D'ENTRADES



Per primer cop, les entrades anticipades a través de
www.firatarrega.com

Descomptes que arriben fins al **30%**
(modalitats de descompte, a la pàgina 4 del Programa Oficial)

També, a través del web de **Telentrada** de Catalunya Caixa:
www.telentrada.com

Venda d'entrades a **taquilles** de plaça del Carme
a partir del 3 de setembre

ALIANCES CORPORATIVES



Amb el patrocini de



Amb el suport de

TV3
Diputació de Lleida (Lleida Qualitat)

Mitjans de comunicació oficials

XTVL
Grup Segre i Lleida TV
iCat fm
Vilaweb

Institucions

Institut Ramon Llull
Meridians (amb el suport del Programa Cultura UE)
Govern de les Illes Balears
Govern del País Basc
Consell Comarcal de l'Urgell
Ajuntament de l'EMD del Talladell
Museu Comarcal de l'Urgell
Centre de Formació 'La Solana'

Club dels Mecenes

9 Mag
ALSA (Mecenes Premium)
Auto Nayox
Borges (Gran Mecenes)
Consorti per a la Gestió dels Residus Urbans de l'Urgell
Costa Tancaments Metà·lics
Dist. Germans Bosch
Foment Targarí (Mecenes Premium)
Fustes Estadella
Or Tàrrrega
Pedrós Advocats
Red-Vip's
Ros Roca (Mecenes Premium)
Segre (Mecenes Premium)
Semat Grup (Gran Mecenes)
Sorea
Sucesores de Falip Navarro

Amb la col·laboració de

Sies.tv
Waita TV
El Periódico
Artez
Hamlet
Fiestacultura
Zirkolika
El espectáculo teatral
Ràdio Tàrrrega
Renfe
BNC
Tr3sC
ADGAE
Carnet Jove
Telentrada
Schweppes
Font d'Or
Rac1
Coolture

Fira associada a

Cofae

Soci Tecnològic

Grup Tic / Internet Web Serveis

Mitjà de transport oficial

ALSA

Empreses associades

Alba
Foment Targarí
Teauto

SERVEI DE PREMSA



Podeu contactar amb nosaltres als telèfons

973 310 854 / 610 456 253

o pel correu electrònic **premsa@firatarrega.com**

El nostre web és **www.firatarrega.com**

A l'apartat 'Premsa' del web anem actualitzant tota la informació referent a la 32a edició de la Fira. També us podeu descarregar des del web aquest mateix dossier en format electrònic, així com totes les fotografies en alta qualitat de les companyies que actuaran en aquesta edició.

IMPORTANT: Recordeu que el servei de comunicats i notes de premsa es realitza per correu electrònic. Tots aquells mitjans i periodistes que vulgueu estar al dia de la informació que genera la Fira i rebre les nostres notícies ens podeu trucar o enviar un correu electrònic a **premsa@firatarrega.com** amb les vostres dades i les del mitjà pel qual treballem i us inclourem en la nostra llista de distribució.

PRESSUPOST 2012



FIRATÀRREGA PRESSUPOST 2012

INGRESSOS

RECURSOS PROPIS	189.532
Espectacles	
Llotja	
Programes	
Altres	

SUBVENCIONS	956.977
Generalitat de Catalunya	490.000
Ajuntament Tàrraga	225.477
INAEM - Ministeri Cultura	100.000
Diputació de Lleida	141.500

Col.laboracions i publicitat	62.700
-------------------------------------	---------------

TOTAL INGRESSOS 1.209.209

DESPESES

ORGANITZACIÓ	602.300
Personal	
Infraestructura tècnica d'espectacles	
Allotjaments	
Llotja	

GRUPS	431.609
--------------	----------------

COMUNICACIÓ	175.300
Senyalització	
Suports Gràfics	
Difusió / Informació al Públic	

TOTAL DESPESES 1.209.209

*1	Generalitat Catalunya	
	Generalitat Catalunya/ ICEC/ conveni	480.000
	Generalitat Catalunya/ Institut Ramon Llull	10.000
		<u>490.000</u>

*2	Aportació directa	185.477
	Serveis municipals	40.000
		<u>225.477</u>

*3	INAEM	100.000
		<u>100.000</u>

*4	Diputació de Lleida	120.000
	Diputació de Lleida/Patronat Promoció Econòmica	21.500
		<u>141.500</u>

CONSELL D'ADMINISTRACIÓ



Ajuntament de
Tàrrega



Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura



INSTITUT
D'ESTUDIS
ILERDENCs

Fundació Pública de la Diputació de Lleida



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE EDUCACIÓN, CULTURA
Y DEPORTE

SECRETARÍA
DE ESTADO
DE CULTURA

INSTITUTO NACIONAL
DE LAS ARTES
ESCÉNICAS
Y DE LA MÚSICA